IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan

NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning

ISL – IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden,

FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible. **DEU - IP20:** Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine kung stattfinden kann.

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir. **PRT - IP20:** As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem

cto directo com agúa. ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in

stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua. **FIN - IP20:** Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu

POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest redni kontakt z wodą. HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne že doći u neposredni doticai s vodom.

EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās. kur tai nav

LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde

HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct u apa nu poate aparea.

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more

GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η ιση του νερού δεν είναι δυνατή. TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir. BGR – IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.

SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom. **RUS - IP20:** Светильник должен устанавливаться только там, где н непосредственный контакт с водой.

لاصتا كانه نوكي ال نا شيحب نكاماً يِف طوّف حابــــمهاا بـــــيكدرت بــجي :20 پ يآ

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke

SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning. **ISL** – Flokkur II: Ljósið er tvíeinangrað og því er ekki nauðsynlegt að

engja það. NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom

FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas écessaire de la connecter au fil de terre de l'installation **DEU -** Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht

an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden

GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire. **ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.

PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra. ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è

necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto. FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä). POL - Klasa II: Lampa posiada podwójna izolacje i nie wymaga dlatego

podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia. **HRV -** Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno ikliučivati ie na žuto/zeleni vodič uzemlienia. EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega. LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno

LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie no instaliaciios laidu SVK - Trieda II: Lámpa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a

ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara atura la cablul de impamantare a instalatiei CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je

SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba

pringida πα τίπετοι zerinjitvem νουτίκ. **GRC** - Βαθμός προστασίας ΙΙ: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης. TUR - Sinif 2: Bu ürün cift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat baglantisina gerek yoktur. **BGR -** Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се

налага свързване към заземителния проводник на инсталацията. SRB - Klasa II: Lampa je duplo izolovana i ne mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja. **RUS -** Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен

ПОДКПЮЧАТЬСЯ К ЖЕПТОМУ/Зепеному земляному проводу. / لهرسوسال المراكب الله المراكب و في عاضم لمراع و في حابسها : ويناشل و حردلا . تأثير خلك فتاع خل صرال المرسوب طبير ل

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere rivate husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indehol materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige fo menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisl udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret nusholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner ha etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne.

Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvalthing.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på orrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information m hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt vfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten. NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbole

angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfal Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miliøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om

ISL –Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindabúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Það er á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til réttrar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem bit keypti võruna.

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparater

uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft an dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product p de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten e natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contac on met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de

winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection e la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektround Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäße Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursacher können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte n einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeider und die menschliche Gesundheit schützen. Für weitere Informationer bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ih örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haber

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product. ESP - Fliminación de equipos usados por usuarios en viviendas

particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que nueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaie de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não orem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a protege a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de ecolha de lixo doméstico ou a loia onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze he possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se nor riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento orretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti estici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto

FIN - Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symbol soittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteer mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmister terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzę elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškodit Liektinda i estavolnica oprema saduže van koje mogo nasodu. Ijudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektrooni sisaldavad aineid, mis võivad õige taastöötluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teje vastutate selle üle andmise ees elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötluse kogumispunkti. Õigeks ümbertöötluseks üle andmisega aitate vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta imeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitle võtke ühendust kohaliku linnakantselei, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.

LVA - Leríču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidā, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, māisaimniecības atkritumu savākšanas uznēmumā vai

veikalā, kurā iegādājāties šo preci.

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis s julityje. Sis similouis nurouo, kau galimini niegalinia siniesu kartu su kurolins bultin mis attiekomis. Elektrin je ir elektronin je rangoje yra medžiag , gallin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote pristatyti elektrin ir elektronin rang special attiek surinkimo ir perdirbimo punkt. Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat. Daugiau informacijos apie tinkam perdirbtiha pisiaukti a visitate da veisinateraitika para ukla ota para klas pitake bedause. perdirbim teiraukit s vietin ie miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkvmo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické ariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodil ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovan zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnei likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáci domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a ternék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás njányában kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetber Az Őn felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektroniku perendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen lav megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a ermészetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A ulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék sárlása szerinti üzletnél érdeklődhet Eliminarea deşeurilor de echipamente de către utilizatorii din

gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică fantul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deseurile menaiere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice şi electronice conţin substanţe care pot dăuna sănătăţii umane şi mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punc de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice selectronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediulu și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciu de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați

achizitionat acest produs. CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbo označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad oznacuje, ze vylobek nieze likviovat jako bezny domovni odpavi Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chránite lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste

- Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskim odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost ie, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter ščitite zdravje ljudi. Za več informacij o onesnazim navo in okoje ter sotite zdravje judi. Za vez informacji pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili

GRC - Δπόροιμη αποβλήτων εξοπλισμού από γρήστες σε οικιακ περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύε ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακό απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλονής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρο τλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστ ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασ της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπο

ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizi sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığır korumus olursunuz. Doğru atık imhası volu hakkında daha fazla bilg когилиц olursunuz. Doğru atıк imnası yolu паккіпда дала таzıa bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

BGR - Изжвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите

ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване очнови очнови отнадвци. Стек рического и електрочно осорудеале съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вис носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когатпредавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изувърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.

SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet ISL - Ljósið er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við raflögnina.

NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau

ersorgung ausgelegt. GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains. ESP - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa/

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia

POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego podłączenia do sieci zasilania. HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul

κεντρικό αγωγό διανομής. **TUR -** Bu ürünün direk ve sabit montaji ana akima/sebekeye göre **BGR** - Лампата е предназначена само за монтаж/

директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа). SRB – Lampa je pogodna za povezivanie direktno na električnu mrežu

непосредственно в электрическую сеть.

ringsvejledningen må ikke bortkaste SWE - Kasta inte bort monteringsvägledninger

NLD - Gooi de montes rinstructies niet wea.

GBR - The mounting instruction must not be discarded. ESP - No desechar la instrucción de montaje.

PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas

ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via. FIN - Älä hävitä asennusohietta. POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu

EST - Paigaldamisiuhendit ei tohi ära visata LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.

HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg. **ROM -** Instrucţiunile de montaj nu trebuie aruncate.

CZE - Uložte montážní návod pečlivě. SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır. **BGR** - Упътването за монтаж да се съхрани SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje. **RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу

MAX

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes. **SWE -** Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes. ISL - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er. NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijde FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle

aui est indiauée. **DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden. GBR - Do not exceed the maximum wattage.

ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios. PRT - Não exceda a voltagem máxima.

ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio

FIN - Älä ylitä sallittuia wattimääriä POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy. HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust. levērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W. LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.

SVK - Neprekračuite maximálnu voltáž. HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket. ROM - Valoarea maxima a watilor rebuie respectata

oštevajte navedeno štev. Wattov. GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ. TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin

SRB - Nemoite prelaziti maksimalnu potrošniu u vatima.

RUS - Не превышать максимальную мощность. . قروكذمالا يوصوقال طاول قوقب ديقائال اجي

DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegynde

vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd. NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før

installasionsarbeidet påbegynnes. ISL - MIKILVÆGT! Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna. **NLD -** BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de

installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installatie word begomen. In sommige lander intogen elektrisc installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies. FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau

contacter les autorités locales compétentes en la matière. DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierter Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen

carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local icity authority for advice.

começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado.

Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento. ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni,

asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määrävksistä. POL - WAŻNE! Przed rozpoczeciem instalacji odłacz zasilanie. W

wyłacznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z imi instytucjami, aby uzyskać poradę. HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

kohaliku elektriameti poole. LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnyarots elektromontāžas darbuznēmēis. Neskaidrību gadījumā išjunkite elektros energija. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas

végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődi elektromos szolgáltatódnál.

ROM - ATENȚIE! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează CZE - DŮLEŽÍTÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých

o radu nejbližšího elektrikáře. SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na naibližii pooblaščeni servis GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης. α διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να

TUR - ÖNEMLİ! Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik evresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването въ веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се изършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете гната електрическа компания.

U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe ovlašćeniem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet **RUS -** ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странахэлектроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

مهم: احرص دامًّا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلّا بواسطة كهربائي مُدرَّب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.

prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvo na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom dlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog tpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронно оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью пюдей. Вы должны передать отходы на специализированный ункт сбора отходов электрического и электронного оборудовани лередавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов

или в магазине, где вы купили это изделие. им в Масазине. ابر не вы купили это изделию. لخاد قصاغ الزانجلا فيف دخ شها قطسوا و ساد جها شاوياف ن زم صل خشل عم جسنها اذه نم صل خشل دع بهي من انحاز زمر ال اذه ويشري بيمبوروال داجسال داوم نحاج تويزور شامال او تويخاب رطال شادعها، يوسست . يمد خال اتجلزنها ساجاف ف لخشب امريودت قداع متي مل اذا قئيبلاو ناسن إلى قحص يلع أررض ببست دق عومجت مُطُوِّدَن على استاجت بها مؤلف من المراقب من مؤلف على عَوْدَو حِيْض مهلست دنع ، تورنورت الفارال و تورناسر طال اسادعها سايافس روبودت تداخل تصرص: هذه عن مراج دخاست العالمية للعزاف ، عن جس الناشب العربودت تقاع بشتيل ستاجت با

عاستو وعاد نود ةئيبلا علعو ةعيبطلا علع يبلسلا ريثاتلانم تاجتنملا

تَّاكِوافُونَالَ آنَم صَلِّحْتَكَا مَدِخَّ وَأَ فِيلَحِها تَنْوَيْدَها البَّنْكُمُبُ لِأَصْتَالَا مَجِرَّي ، يَجْتَنْهل جَنْنِها اذه من منجورتش عِنْدا رجتمها وأَ تَجِلَزنها

، ة حي حصر إلى الصريل خبيبًا القري ويروك لوح يساهو ل عمل أنه دي زمل إن أسريز إلى أحص ، قوام حريل ع

DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og

SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og

verður ljósinu ef snúran skemmist.

NLD - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden. FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut

DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersätzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss GBR - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the

PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substitúido se houver danos, e a âmpada deverá ser descartada. ITA - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada

FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.

POL - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku Izenia i lampę należy skasować. HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će

espējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot. LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas. **SVK** - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu

HUN - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni. **ROM -** Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi

SVN - Z-priključek; poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči. **GRB -** Σύνδεση-Ζ: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί

zarar görmüsse bu kablo yenilenemez. Lamba atilmalidir. **BGR** - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците. SRB – Z-priključak: žica ne može da se zameni ako je oštećena.

RUS - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть аменен и светильник следует выбросить. بې يالتالابو حالبصرها اليوسوت كليس الويديت راهيي ال : ز 3 الاسم الماليون الله اليوسوت كليس الويديت راهيي ال ا . اورضيتم كليمال راك اذا حالبصرها فالله الله الله اذا حالبصرها فالتا

ør alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå l-uftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, n-

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lam-pan innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset, och glasets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst när glaset är kallt.

NOR-Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtørking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munnblåst glass: Munnblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå lu-ftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykhreinsa og m-júkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða bletti. Notið aldrei þvottaefni eða kemísk hvarfefni. Kveikið ekki á lampanum fyrr en allt l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrir munnblásið gler: Munnblásið gler FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, er formað með höndunum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur v-erið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvirka ferlinu og þetta er það sem gefur munnblásna glerinu karakter og lífrænt útlit. Hreinsið alltaf munnblásna

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampt. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de ha-nd gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA -Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoussiérer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bo-

uche soit froid avant de le nettoyer **DEU** - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsm ittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lamne erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des G ases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungs acces and various in the state after institution on the destination of processes you hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas senen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in

damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any de-tergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the r has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown

ass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles nay occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is w at gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clea

th-blown glass when the glass is cold. DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, før klud til at førre støy af ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave v seco para guitar el og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. B-rug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, nda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específic amente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire at-rapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfe cciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgá

nico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. PRT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e u m pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manch-as semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualm ente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como u ma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio. ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto pe

spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. N ftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munnblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munnblåst, når digeset or kalt. olle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso.

> a rasvan tai vastaavien tahroien poistamiseen pehmeää kostutettua liir aa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprose ssin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suup-uhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä. POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej.

suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych pl am – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać zadnych deterge-ntów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym odparowaniem calej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: W-yroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten uyłoby ze szkia miodłaniego a formówane tycznie. Ze wzgycu na cirtu-nikatowy proces, w szkle mogą znajdować pęcherzyki powietrza, a grub-ość szkla może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu pro-dukcji, który nadaje szklu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krp. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagense. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhano staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća r unan staklo se colinkije rucino. Zbog i pelnistvenog procesa i moguća je pojava mjehurića zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To tre-ba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puh-anom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite

rasva või sarnaste plekkide ettevaatlikuks eemaldamiseks pehmet niiske lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive Arge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpsemalt puhutud klaasi jaoks: puhutav klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puh utud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutud klaas

muti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā



anente a la red eléctrica.

SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die

FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan

ESP - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.

LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklan LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť. SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον

RUS - Светильник предназначен только для установки

. ة اض إلى ا قكبش ى ل ع (مى ادل ا) رش اب مل ابىك رك ل طقف دعم حاب صمل ا

ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu FRA - Merci de garder l'instruction de montage.

DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren

HRV - Nemojte bacati upute za montiranje. SVK - Pokvny pre montáž nesmiete zahodiť.

GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.

بيكركل كاميل عدن م صلحتل مدع بجي

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder. SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I

principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus,

Behörden ansprechen.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de

contatta l'autorità locale per l'energia elettrica. FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen

niektórych państwach instalacie elektryczne moga być wykonywane EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikidestohib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamisek

SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či

nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu. **HUN -** FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember

emích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte

τραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο, Για

ιηροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem

lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges

ampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges ISL – Z-tenging: Ekki er hægt að skipta um tengisnúru ljóssins og farga

être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est

lamp must be discarded. **ESP -** Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.

ESP - Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada, ustist tuleb loobuda. LVA - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav

inlocuit, iar lampa va trebui casata.

CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit.

να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο. **TUR** - Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok

jlerið þegar glerið er kalt.

kaltem Zustand reinigen. GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft,

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a

EST - Üldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuiva lappi ja

LVA - Vispārēja apkope: Putekļu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu d rānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reaģentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši ar

⋉ 型号: 202066/Size:142.5x210mm/2024
 ■注意: "印刷前请认真校对,否则后果自负"。

procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nėjunkite lempos, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyją charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsęs.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handríčku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handríčku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže lišiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN-Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítőszert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kífejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

ROM-Întreţinere generală: Utilizaţi o lavetă moale şi uscată pentru curăţarea prafului şi o lavetă moale şi umedă pentru a îndepărta uşor grăsimea sau petele similare. Nu utilizaţi niciodată detergenţi sau reactivi chimici. Nu aprindeţi lampa înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecinţă naturală a procesului manual şi este ceea ce conferă caracter şi aspect organic sticlei suflate. Curăţaţi întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răceşte.

CZE - Běžná údržba: K otírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemmému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínejte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouštka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilike, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντίδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξαπμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας,

μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσητό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR- Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çikarmak için yumuşak, nemil bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme

camları daima soğukken temizleyin

ВСR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло стодено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrtja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hl-

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте мюющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, топщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

خفنالاب للشفر كما جاجزال المشرسي : رجل خفرناله للشفر كما جاجزالاب صاخ يف ءاولاا شاع اقف دجاوست دق ، متور فعال اعولم على احده بسمس و الوددي رجل عولم على عوب طاقعيت لفلا دغود ، جاجزال النهس فعلت عي دق امك مجاجزال تتورف الما مصري اصرخ رجل خفراناب للشفر لما جاجزال حرضي ام دود ، متورفي الما العرف على المال حرف المتورفي المال عرف المتورفي المال حرف المتورفي المتو

دراب وهو رحل خفن لاب لكش مل جاجزل في ظنت على المئاد صرح



www.dftpglobal.com

Nordlux A/S • Østre Havnegade 34 • DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

